

| | | | |
|---------------------------------|-----------|--------------------|-------------------|
| BGE NYVK | C1 | Írásfeladat | |
| Japán üzleti nyelvvizsga | | 80 perc | 20 pont |
| Minta | | | |

***A megoldások piszkozatát erre a feladatlagra írhatja.
A megoldólapra a végleges megoldásokat írja.***

A feladatok megoldásához egy- és kétnyelvű általános szótár használható.

Kérjük, mindkét feladatot oldja meg.

1. feladat

Ön Kővári Katalin/Kálmán, Food-Hungary exportosztályának asszisztense. Cége Japánban szeretne bemutatkozni új mangalica termékeivel (füstölt hús, paprikás szalámi, kolbász). Osztályvezetője kérésére **állítson össze egy ismertetőt 400-450 karakterben**, amelyben bemutatja Magyarországot, ezen belül a mangalica termékeket az alábbi szempontok alapján:

- Magyarország, mint mezőgazdasági ország
- Mi az a mangalica, miért egészséges, kinek ajánlott fogyasztani
- A termékek felhasználási lehetősége, napi étkezés során, éttermekben, borkorcsolyaként

2. feladat

Ön Szabó Katalin/Kálmán, a kecskeméti székhelyű Nisshin Food Hungary (ハンガリー日清) humánpolitikai (HR) osztályának vezetője. A cég az elmúlt időszakban családbarát intézkedéseket vezetett be, amelyek részleteiről és hatásairól **jelentést ír 450-500 karakter terjedelemben** az anyacég vezetésének. A jelentésben térjen ki az alábbi szempontokra:

- A cég családbarát jellegének hangsúlyozása
- A dolgozók élethelyzetének megfelelő (rugalmas) munkaidő; gyermekellátás; bölcsődei és óvodai helyek
- Családi sportolási és egyéb kikapcsolódási lehetőségek
- Előnyök és további feladatok

| | | | |
|---------------------------------|-----------|--------------------|-------------------|
| BGE NYVK | C1 | Írásfeladat | |
| Japán üzleti nyelvvizsga | | 80 perc | 20 pont |
| Minta | | | |

MEGOLDÁSI JAVASLAT

1. feladat

究極の豚肉、ハンガリー産マンガリッツァ豚肉製品

ハンガリーは、昔から農産物の宝庫として有名です。その中でも、畜産製品は、ハンガリーを代表する農産物です。マンガリッツァ豚は、ハンガリー固有の希少な豚で、2004年に国宝に認定されました。マンガリッツァ豚を有名にしたのは、コレステロールの原因となる飽和脂肪酸が少なく、不飽和脂肪酸を多く含むため、どなたでも召し上がることができ、消化がよく大変健康的であることです。また、マンガリッツァ豚は、一般の豚肉よりミネラルを多く含み、老化防止に良い抗酸化酵素も多く含まれています。さらに、脂肪が一般の豚肉より多く、調理しても柔らかく仕上がります。

弊社フード・ハンガリーは、設立50年のハンガリーの代表的な食肉加工会社ですが、このほど、ヘルシーなマンガリッツァ豚肉を使用したパプリカサラミ、ソーセージ、ベーコンを新しく開発しました。これらの新製品は、ご家庭の食卓に、レストランに、また居酒屋のおつまみとして、幅広くお召し上がりいただけます。

是非、弊社の新製品をお試しく下さい。

2. feladat

2017年6月30日

「家庭にやさしい企業推進プロジェクト」報告書

ハンガリー日清総務部長

サボー・カタリン/カールマーン

ケチケメートには、ここ数年、多国籍企業が次々と進出した結果、優秀な労働力を確保することが難しくなっています。そのため、ハンガリー日清では従業員の確保を目的に、昨年4月から標記のプロジェクトを立ち上げ、いくつかの新しい制度を導入してきました。本報告書で、この1年間の成果を報告します。

まず、子育てや介護をしている従業員を対象にフレックスタイム制度を導入しました。その結果、この制度の利用者は、今年4月現在で5名に上っています。また、新しく保育所を設け、現在20名の児童が利用しています。子育て中の従業員には、学校の新年度に子供一人につき5000フォリントを支給しました。また、家族そろってスポーツ施設が利用できるように、従業員全員に年間5万フォリントのスポーツ施設利用料金を補助しています。

この結果、1年間で離職数が減ったほか、就職希望者も増えています。今年は、コストの面でさらに効率化を図る予定です。

以上